

WILKERSON®

Richland, MI 49083

Tel: (269) 629-5000

Installation & Service Instructions
84-021-000

Safety Lockout Valve Model V08

ISSUED: March, 2005

Supersedes: April, 2002

Doc. #84-021-000, Rev. 2

WARNING

To avoid unpredictable system behavior that can cause personal injury and property damage:

- Disconnect electrical supply (when necessary) before installation, servicing, or conversion.
- Disconnect air supply and depressurize all air lines connected to this product before installation, servicing, or conversion.
- Operate within the manufacturer's specified pressure, temperature, and other conditions listed in these instructions.
- Medium must be moisture-free if ambient temperature is below freezing.
- Service according to procedures listed in these instructions.
- Installation, service, and conversion of these products must be performed by knowledgeable personnel who understand how pneumatic products are to be applied.
- After installation, servicing, or conversion, air and electrical supplies (when necessary) should be connected and the product tested for proper function and leakage. If audible leakage is present, or the product does not operate properly, do not put into use.
- Warnings and specifications on the product should not be covered by paint, etc. If masking is not possible, contact your local representative for replacement labels.

INSTALLATION

1. Refer to WARNING prior to installation.
2. Install as close to the point of use as possible.
3. Unit must be installed with the flow in the direction of the flow arrow on face of shut off blade.
4. Avoid using reducing bushings, couplings, etc., whenever possible to install this product. These devices restrict air flow and can affect performance.
5. Maximum pressure rating is 150 psig (10.3 bar). Temperature range is 32°F to 150°F (0°C to 65.5°C).
6. Unit can be locked in the closed position using a standard padlock.

MAINTENANCE

THE UNIT MUST BE REMOVED FROM THE COMPRESSED AIR LINE.

1. Remove retaining screws, and separate body halves.
2. Remove shut off blade.
3. Remove O-rings from body halves.
4. Lightly lubricate O-rings and place in grooves on body halves.
5. Align shut off blade on pivot pin located on outlet body half as shown.
6. Place body halves together and tighten screws to approximately 20 in/lbs.

WARNING

FAILURE OR IMPROPER SELECTION OR IMPROPER USE OF THE PRODUCTS AND/OR SYSTEMS DESCRIBED HEREIN OR RELATED ITEMS CAN CAUSE DEATH, PERSONAL INJURY AND PROPERTY DAMAGE.

This document and other information from The Company, its subsidiaries and authorized distributors provide product and/or system options for further investigation by users having technical expertise. It is important that you analyze all aspects of your application, including consequences of any failure and review the information concerning the product or systems in the current product catalog. Due to the variety of operating conditions and applications for these products or systems, the user, through its own analysis and testing, is solely responsible for making the final selection of the products and systems and assuring that all performance, safety and warning requirements of the application are met.

The products described herein, including without limitation, product features, specifications, designs, availability and pricing, are subject to change by The Company and its subsidiaries at any time without notice.

EXTRA COPIES OF THESE INSTRUCTIONS ARE AVAILABLE FOR INCLUSION IN EQUIPMENT / MAINTENANCE MANUALS THAT UTILIZE THESE PRODUCTS. CONTACT YOUR LOCAL REPRESENTATIVE.

WILKERSON®

Richland, MI 49083

Tel: (269) 629-5000

Instructions d'installation et Service
84-021-000 (French)

Vanne d'isolement de sécurité
modèle V08

DISTRIBUE: Marcher, 2005
Supplantent: Avril, 2002

Doc.# 84-021-000, Rev. 2



AVERTISSEMENT

Afin d'éviter un fonctionnement imprévu du système pouvant occasionner des blessures aux personnes et des dommages matériels :

- Débrancher l'alimentation électrique (si nécessaire) avant toute installation, entretien ou conversion.
- Débrancher l'alimentation en air et dépressuriser toutes les canalisations d'air connectées à cet appareil avant installation, entretien ou conversion.
- Utiliser l'appareil conformément aux normes de pression, température, et autres conditions spécifiées par le fabricant dans ces instructions.
- Le médium doit être exempt d'humidité si la température descend en dessous de 0°C.
- L'entretien doit se faire conformément aux procédures décrites ici.
- L'installation, l'entretien, et la conversion de ces appareils doivent être effectués par des personnels qualifiés, au fait des techniques pneumatiques.
- Après installation, entretien, ou conversion, les alimentations en air et en électricité (si nécessaire) seront connectées et l'appareil testé pour vérifier son fonctionnement correct et l'absence de fuites. Si l'appareil présente une fuite audible ou ne fonctionne pas correctement, ne pas l'utiliser.
- Les inscriptions concernant les avertissements et spécifications sur l'appareil ne devront pas être recouvertes de peinture, etc. Si le masquage est impossible, contactez votre représentant local pour des étiquettes de remplacement.

INSTALLATION

1. Lire L'AVERTISSEMENT ci-haut avant l'installation.
2. Installer le dispositif aussi près du point d'utilisation que possible.
3. Ce dispositif doit être monté de manière à ce que le débit soit orienté dans la direction de la flèche placée sur la face du battant.
4. Éviter dans toute la mesure du possible d'utiliser des bagues, raccords ou autres dispositifs de réduction pour installer ce produit. Ils diminuent le débit d'air et risquent d'affecter le fonctionnement.
5. La pression maximale d'utilisation est de 10,3 bar (150 psig). La température d'utilisation se situe entre 0 °C et 65,5 °C (de 32 °F à 150 °F).
6. On peut verrouiller le dispositif en position fermée au moyen d'un cadenas standard.

ENTRETIEN

CE DISPOSITIF DOIT ÊTRE DÉMONTÉ DE LA CONDUITE D'AIR COMPRIMÉ POUR L'ENTRETIEN.

1. Dévisser les vis de fixation et séparer les deux demi-corps.
2. Démontez le battant.
3. Démontez les joints toriques des deux moitiés du corps.
4. Lubrifier légèrement les joints toriques et les replacer dans leur logement.
5. Aligner le battant sur l'axe situé sur le demi-corps d'entrée comme illustré.
6. Remettre les deux demi-corps ensemble et serrer les vis à environ 20 po/lb.



AVERTISSEMENT

LA DÉFAILLANCE, LE CHOIX ERRONÉ OU L'USAGE NON CONFORME DES PRODUITS ET/OU SYSTÈMES ICI DÉCRITS, OU PRODUITS Y AFFECTANT, PEUVENT ENTRAÎNER LA MORT, DES BLESSURES AUX PERSONNES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS.

Ce document et autres informations de « The Company », ses filiales et distributeurs autorisés offre des options complémentaires d'utilisation du produit et/ou système pour des utilisateurs ayant l'expertise technique requise. Il est important que vous analysiez tous les aspects de l'usage prévu, y compris les conséquences de toute défaillance, et que vous passiez en revue les informations concernant les produits et systèmes dans le catalogue actuel des produits. En raison de la diversité des conditions de fonctionnement et d'utilisation de ces produits ou systèmes, l'utilisateur, et lui seul, selon ses propres analyses et tests, porte la responsabilité du choix final des produits et systèmes. Il est aussi de sa responsabilité pleine et entière de s'assurer que les produits soient utilisés conformément aux normes de sécurité et avertissements d'usage.

Les produits décrits ici, y compris, mais non exclusivement, les caractéristiques des produits, spécifications, aspects, disponibilité et prix, sont susceptibles de modification à tout moment et sans préavis par « The Company » et ses filiales.

DES EXEMPLAIRES SUPPLÉMENTAIRES DE CES INSTRUCTIONS SONT DISPONIBLES POUR ACCOMPAGNER LES APPAREILS/MANUELS D'ENTRETIEN CORRESPONDANT A CES PRODUITS. CONTACTEZ VOTRE REPRÉSENTANT LOCAL.

WILKERSON®

Richland, MI 49083

Tel: (269) 629-5000

Las Instrucciones de la instalación
y el Servicio

84-021-000 (Spanish)

Valvula de Cierre de se Guridad
Modelo V08

PUBLICADO: Marzo, 2005

Desbancan: Abril, 2002

Doc.# 84-021-000, Rev. 2



ADVERTENCIA

Para evitar un comportamiento impredecible del sistema que pueda ocasionar lesiones personales y daños a la propiedad:

- Antes de instalar, reparar o convertir, desconecte el suministro eléctrico (cuando sea necesario).
- Antes de instalar, reparar o convertir, desconecte el suministro de aire y despresurice todas las líneas de aire que están conectadas a este producto.
- Haga funcionar dentro de la presión, temperatura y demás condiciones especificadas por el fabricante y que se incluyen en estas instrucciones.
- El medio debe estar libre de humedad si la temperatura ambiente se encuentra por debajo del punto de congelación.
- Repare de acuerdo con los procedimientos que se incluyen en estas instrucciones.
- La instalación, reparación y conversión de estos productos debe ser realizada por personal competente que entienda la manera en que se deben aplicar los productos neumáticos.
- Después de la instalación, reparación y conversión, se debe conectar los suministros eléctricos y de aire (cuando sea necesario), y el producto se debe poner a prueba para determinar que funciona correctamente y no tiene pérdidas. Si se detecta una pérdida audible, o si el producto no funciona correctamente, no lo ponga en funcionamiento.
- Las advertencias y especificaciones que aparecen en el producto no deben estar cubiertas por pintura, etc. Si no resulta posible colocarlo con cinta adhesiva, póngase en contacto con su representante local para obtener etiquetas de repuesto.

INSTALACION

1. Remítase a la ADVERTENCIA antes de proceder a la instalación.
2. Efectúe la instalación lo más cerca posible del punto de uso.
3. La unidad se debe instalar con el flujo en dirección de la flecha de flujo en la cara de la hoja de cierre.
4. Evite utilizar casquillos reductores, acopladores reductores, etc., siempre que sea posible al instalar este producto. Estos dispositivos restringen el flujo de aire y pueden afectar el rendimiento.
5. La clasificación de presión máxima es de 10,3 barías (150 psig). El rango de temperatura es de 0° C a 65,5° C (32° F a 150° F).
6. La unidad puede fijarse en la posición de cerrado utilizando un candado estándar.

MANTENIMIENTO

SE DEBE RETIRAR LA UNIDAD DEL CONDUCTO DE AIRE COMPRIMIDO.

1. Retire los tornillos de sujeción y separe las mitades del cuerpo.
2. Retire la hoja de cierre.
3. Retire las juntas tóricas de las mitades del cuerpo.
4. Lubrique ligeramente las juntas tóricas y colóquelas en las ranuras de las mitades del cuerpo.
5. Alinee la hoja de cierre en el pasador-pivote ubicado en la mitad del cuerpo de salida como se muestra en la figura.
6. Una las mitades del cuerpo y ajuste los tornillos a aproximadamente 20 pulg/lb.



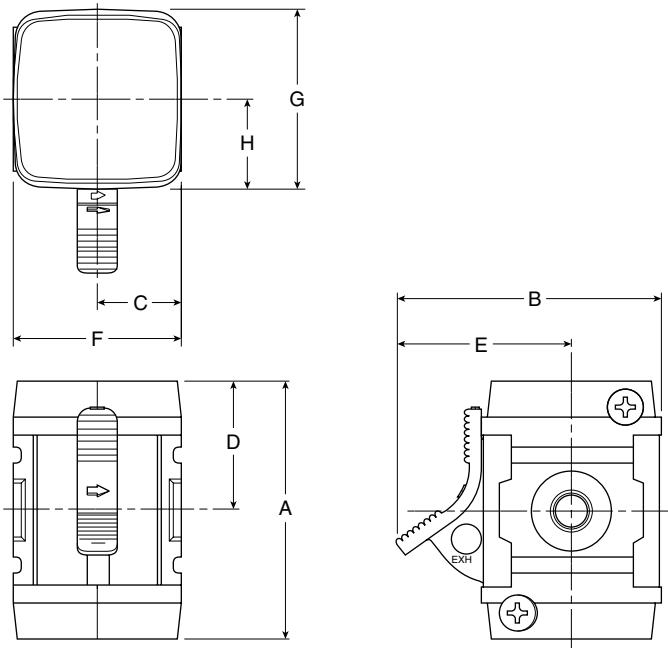
ADVERTENCIA

EL FALLO O LA SELECCIÓN INCORRECTA O EL USO INCORRECTO DE LOS PRODUCTOS Y/O SISTEMAS AQUÍ DESCRITOS U OTROS ARTÍCULOS RELACIONADOS PUEDE RESULTAR EN MUERTE, LESIONES PERSONALES Y DAÑO A LA PROPIEDAD.

Este documento y demás información de la compañía, sus subsidiarias y distribuidores autorizados ofrecen opciones de productos y sistemas para mayor investigación por parte de los usuarios que cuentan con conocimientos técnicos. Es importante que analice todos los aspectos de su aplicación, incluyendo las consecuencias de cualquier fallo y que revise la información concerniente al producto o los sistemas que se encuentran en el catálogo actual de productos. Debido a la variedad de condiciones de funcionamiento y aplicaciones para estos productos o sistemas, el usuario, mediante su propio análisis y pruebas, es únicamente responsable por la selección final de los productos y sistemas, y por garantizar que se cumpla con todos los requisitos de funcionamiento, seguridad y advertencia de la aplicación.

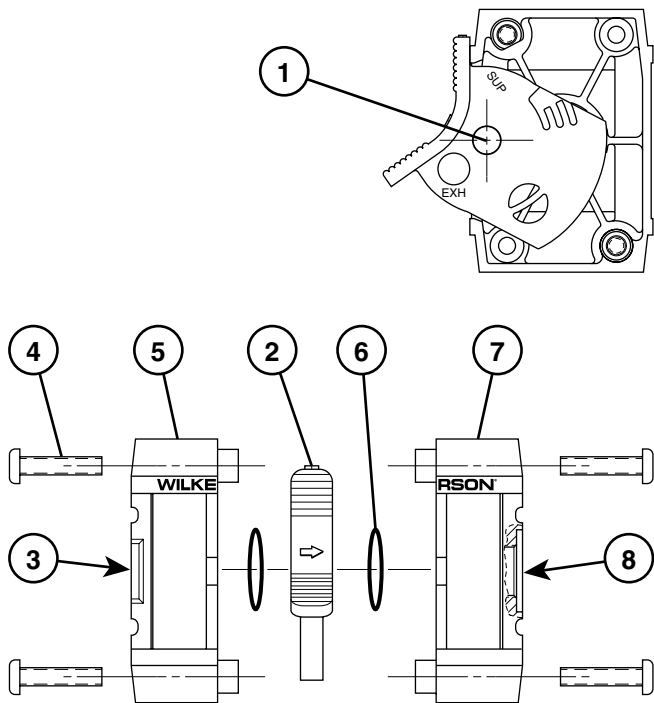
Los productos aquí descritos, incluyendo pero sin limitarse, a las características del producto, las especificaciones, los diseños, la disponibilidad y los precios, están sujetos a cambios por parte de la compañía y de sus subsidiarias en cualquier momento sin aviso.

SE PUEDE OBTENER COPIAS ADICIONALES DE ESTAS INSTRUCCIONES PARA INCLUIR CON EL EQUIPO / LOS MANUALES DE MANTENIMIENTO QUE UTILIZAN ESTOS PRODUCTOS. COMUNIQUESE CON SU REPRESENTANTE LOCAL.



Models Modèles Modelos	DIMENSIONS INCHES (millimeters)			DIMENSIONS POUCES (millimètres)			DIMENSIONS PULGADAS (milímetros)	
	A	B	C	D	E	F	G	H
V08	2.41 (61.2)	2.46 (62.5)	1.57 (40.0)	1.21 (30.6)	1.62 (41.2)	0.79 (20.0)	1.68 (42.6)	0.84 (21.3)

- Safety Lockout Valve Model V08
- Vanne d'isolement de sécurité modèle V08
- Valvula de Cierre de se Guridad Modelo V08



- PIVOT PIN DETAIL
DÉTAIL DE L'AXE DE BATTANT
DETALLE DEL PASADOR-PIVOTE
- SHUT OFF BLADE
BATTANT
HOJA DE CIERRE
- INLET PORT
ORIFICE D'ENTRÉE
ORIFICIO DE ENTRADA
- SELF-TAPPING SCREWS
VIS AUTOTARAUDEUSES
TORNILLOS AUTORROSCANTES
- INLET BODY HALF
DEMI-CORPS D'ENTRÉE
MITAD DEL CUERPO DE ENTRADA
- O-RING (2-REQ.)
JOINT TORIQUE (2 nécessaires)
JUNTA TORICA (SE REQUIEREN 2)
- OUTLET BODY HALF
DEMI-CORPS DE SORTIE
MITAD DEL CUERPO DE SALIDA
- OUTLET PORT
ORIFICE DE SORTIE
ORIFICIO DE SALIDA